



LOS DOS EDGES

Por Volodia Tetselboim
(Sudamericana)

DESENTAÑAR la vida y las invenciones del escritor que todo el mundo admira es un desafío. Volodia Trilobin analiza la vida, los sueños y los enigmas de Borges en cinco partes de ocho o nueve capítulos cada una, precedidos por un epígrafe—versos o líneas de su prosa—y sustituidos orientados, algunos de los cuales tratan las condiciones del escritor: "Nunca fui analítico", "Flúteo entre el ciego y la dormidora" (Susan Sontag), "La 'crátesis de cohibir'".

Los des Borges, que en el seguimiento de sus actitudes y actividad literaria son muchos más, pueden ser el escritor que fue y el que hubiera debido ser para el crítico. Hombre libre (como se lo designa reiteradas veces), gentil hombre, individualista ilustrado, poseedor del "recuerdo literario" opuesto al "acontecer diario", "el señor Borges", sus libros serían un espléndido disfraz de su verdad oculta: éstos son algunos de los parámetros que el crítico utiliza. A pesar de reprocharle la falsa conciencia que le genera su suando regido por el "abstruso", su silencio durante el Congreso Internacional del Pese Club Realizado en Buenos Aires en 1908 (donde la mayoría se pronunció contra el fascismo aplaudiendo a Jacques Maritain, la concepción de la vida como un juego compartida también por Adolfo Bioy Casares, lo reconoce como el escritor que "rompe con las tradiciones en un sentido muy peculiar. Y afirma al sostener que "entre los que lo juegan políticamente pocos se lo han jugado".



Si bien Teitelboim aventura el silencio de Borges en el ya mencionado Congreso del Pen Club como una reacción de profunda timidez, no comprende sin embargo que algunas cartas de amor dirigidas a Estela Canto hayan sido escritas en inglés... y juzga este hecho como la recurrencia a una máscara. Pero no fue el malabaz el idioma que Borges usó

de hablo con su abuela? No es el sentimiento objeto de pudor ni sólo de Borges sino de los riplatenses, como muchos, además de él, lo han reconocido? Quizás en esto Borges se le iguale a todos, como en la emoción de escuchar a Gardel —que no era de su preferencia— fuera del país, con lágrimas, que él también lloraba.

Es difícil dejar de participar

con opiniones personales al seguir los hechos y comportamientos del burgués, y al el sujeto en Borges, con mayor razón. El estudio ha remido en un amplio trabajo bibliográfico y crítico, poético y discursivo, todas las condiciones que le atribuye también al tipográfico, y en su concepción literaria, a pesar de estar presente el principio de la comunicación, y para su adición de descubrir la finalidad de un escritor que no es posible comprender sólo por la dialéctica del materialismo, el estudio revela sus propias contradicciones. Esfuerzo semejante hicieron en nuestro país los críticos que claudieron continuamente la consideración de la poesía burguesa, amparados en el prejuicio de su falta de sensibilidad y emoción. Quiénes además de haber gozado de su actividad, pueden afirmar la inexistencia de este abyecto.

Señaló aporofóbico en la sociología, y a veces en una psicología de tanto menor poder, reducir la interpretación de Borges y de su obra. Desde luego, como en su libro, la obra se, su falta de relación con el mundo, su vinculo insuficiente con el mundo que lo circunda, el temor a la vida común, el haberse aislado en una torre, o en un mundo artificial. Todavía se gana una vida en posesión, los vacíos frente a la posibilidad, la realidad cotidiana. Nada muestra que la imaginación, la que ha promovido este laborioso empeño de descubrir los laberintos de una vida y una obra que han dado fama a los rioplatenses en el mundo entero. Volvió Telefevisión despidiendo un silencioso trabajo de búsqueda, que neutraliza en sí mismo su voluntad de reducir a Borges a un esquema imposible. (34) [página 1]

Noemi Ulla
© La Nación

Para Juan I.

AUTORÍA

Ulla, Noemi

FECHA DE PUBLICACIÓN

1996

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El Rostro múltiple [artículo] Noemí Ulla. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile